《高级法语视听说（二）》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Advanced Audio-Visual-Oral French II | **课程代码** | FREN1017 |
| **课程性质** | 专业必修课程 | **授课对象** | 法语专业 |
| **学 分** | 1学分 | **学 时** | 36学时 |
| **主讲教师** | 法国外教，陆洵 | **修订日期** | 2025年3月20日 |
| **指定教材** | 卡佩勒，吉东著，吴云凤，胡瑜编译，《走遍法国》（1下），外语教学与研究出版社，2006年  卡佩勒，吉东著，祁一舟，周志成编译，《走遍法国》（2），外语教学与研究出版社，2007年  杨晓敏，高方编，《理解当代中国法语演讲教程》，外语教学与研究出版社，2022年 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

经过《初级法语视听说》《基础法语》系列课程以及《高级法语视听说（一）》的学习和训练，学生已经有了一定的语言知识和技能。在此基础上，还需进一步培养对法语的语感，提高语言技能，掌握交际内容较为深入，句型结构较为复杂的表达。该课程的目的就是将习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与法语高阶口语学习相融合，引导学生从全球视野理解中国理论和中国实践，融合语言内容，拓展学生的国际视野，提高批判性跨文化意识，从跨文化视角培养学生的法语口语表达能力，并使学生在一个全真模拟的“法国环境”下通过认真观看、倾听法国人在日常生活中各种活动，学习口头交流的信息流入，即听懂，和信息流出，即说，表达。引导学生尝试将所学的内容用正确，精简的口头语言，像法国人一样与人交流。

《高级法语视听说（二）》课程面向法语专业三年级学生，课程的教学过程主要包括4个单元：剧情理解，语法学习，语言交际，以及辅助性内容（阅读，词汇扩展，文化点滴）。内容涉及社交生活的方方面面。围绕课文主题，从看，到听，到说。通过语法和词汇学习为听说训练做准备，通过看没有声音的视频，对学生提问，促使学生使用主题词汇，鼓励学生预设将会听到的语言内容。再放出视频声音，让学生听，第一遍听整体意思，第二遍听细节重点。最后通过对照课文，让学生再自己的听力过程查漏补缺。最后进行口语练习，要求词汇和表达的正确使用以及法式的语音和语调。

（二）课程目标：

**课程目标1：法语综合知识**

1.1 进一步掌握法语口语交际的高级词汇及地道表达

1.2 熟悉法国人日常生活情境和文化信息

**课程目标2：法语运用能力**

2.1 能复述所听内容的整体意思及细节重点

2.2 能使用正确的语音语调用法语准确有效地口头表达信息、观念等

2.3 能独立完成一般口译任务

**课程目标3：爱国情怀和跨文化交际能力**

3.1在了解我国国情的基础上具有跨文化意识

3.2 熟悉党和国家方针政策，理解中法文化的基本特点和异同

3.3 能借助法语口语进行有效的跨文化交际和沟通

**课程目标4：思辨能力和自主学习能力**

4.1 勤学好问，谨慎判断，公正评价

4.2 能经常反思，不断调整适合自己的学习方法

4.3 能借助网络等工具搜集学习资料、信息

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | 第十三章到第二十九章内容 | 2.掌握法语语言知识、法语文学知识、跨文化知识和相关人文社科知识。  2-1 熟练掌握法语语音、语法、词汇等基础语言知识 |
| 1.2 | 第十三章到第二十九章内容 | 2.掌握法语语言知识、法语文学知识、跨文化知识和相关人文社科知识。  2-2 掌握法语语言学知识、法语文学知识和俄罗斯文化知识，熟悉中国语言文化知识以及跨文化知识 |
| 课程目标2 | 2.1 | 第十三章到第二十九章内容 | 3.熟练掌握法语的听、说、读、写、译技能，具备较强的法语综合运用能力。  3-2 能理解外语口语和书面语传递的信息、观点、情感 |
| 2.2 | 第十三章到第二十九章内容 | 3.熟练掌握法语的听、说、读、写、译技能，具备较强的法语综合运用能力。  3-3能使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性 |
| 2.3 | 第十三章到第二十九章内容 | 3.熟练掌握法语的听、说、读、写、译技能，具备较强的法语综合运用能力。  3-4 能借助语言工具书和相关资源进行笔译工作，并能完成一般的口译任务 |
| 课程目标3 | 3.1 | 第十三章到第二十九章内容 | 5.具备较强的跨文化交际能力，具有对文化差异的敏感性、宽容性以及处理文化差异的灵活性。  5-1 尊重世界文化多样性，具有跨文化和批判性文化意识 |
| 3.2 | 第十三章到第二十九章内容 | 5.具备较强的跨文化交际能力，具有对文化差异的敏感性、宽容性以及处理文化差异的灵活性。  5-2 掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同 |
| 3.3 | 第十三章到第二十九章内容 | 5.具备较强的跨文化交际能力，具有对文化差异的敏感性、宽容性以及处理文化差异的灵活性。  5-4 能有效和恰当地进行跨文化沟通 |
| 课程目标4 | 4.1 | 第十三章到第二十九章内容 | 8.具备良好的思辨能力，能对证据、概念、方法、背景等要素进行阐述、分析、评价、推理与解释；能自觉反思和调节自己的思维过程。  8-1 勤学好问，相信理性，尊重事实，谨慎判断，公正评价，敏于探究，持之以恒地追求真理 |
| 4.2 | 第十三章到第二十九章内容 | 6.具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。  6-3 能及时总结并善于借鉴有效学习策略改进学习方法 |
| 4.3 | 第十三章到第二十九章内容 | 6.具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。  6-4 能利用现代信息手段进行自主学习 |

**三、教学内容**

**第十三章 Leçon treize**

教学内容：

一、打断别人的谈话

二、指责他人

三、直陈式时态复习：现在时，简单将来时，复合过去时，未完成过去时

思考题：

Grammaire 1 2 3 4 5

**第十四章 Leçon quatorze**

教学内容：

1. 表达祝愿
2. 阅读：温馨的法兰西，度假的胜地

思考题：

Communiquez 3 4

**第十五章 Leçon quinze**

教学内容：

一、文化：蔚蓝海岸

二、文学：加缪

思考题：

预习下节课内容

**第十六章 Leçon seize**

教学内容：

一、要求帮助

二、语法：虚拟式，不定式，副词等

思考题：

Grammaire 1 2 3 4 5

**第十七章 Leçon dix-sept**

教学内容：

一、邀请

二、接受或拒绝邀请

三、阅读：社会风景：滑轮一族

思考题：

Communiquez 3 4

**第十八章 Leçon dix-huit**

教学内容：

一、文化：共和国名胜

二、写作：名人传记

思考题：

预习下节课内容

**第十九章 Leçon dix-neuf**

教学内容：

1. 表达建议
2. 下馆子
3. 语法：条件式，双重否定，省略冠词等

思考题：

Grammaire 1 2 3 4 5

**第二十章 Leçon vingt**

教学内容：

一、离开餐馆

二、阅读：狂欢节的好去处

思考题：

Communiquez 3 4

**第二十一章 Leçon vingt et une**

教学内容：

一、文化：斯特拉斯堡，阿尔萨斯…

二、阅读：何为朋友？

思考题：

预习下节课内容

**第二十二章 Leçon vingt-deux**

教学内容：

一、改变话题

二、表达确定

三、语法：间接引语以及动词配合，现在分词，副动词

思考题：

Grammaire 1 2 3 4 5

**第二十三章 Leçon vingt-trois**

教学内容：

一、结束一个对话

思考题：

Communiquez 3 4

**第二十四章 Leçon vingt-quatre**

教学内容：

一、文化：布列塔尼

二、文学：两个布列塔尼作家

思考题：

预习下节课内容

**第二十五章 Leçon vingt-cinq**

教学内容：

一、表示有兴趣

二、鼓励他人

三、祝贺

四、语法：间接疑问句，间接引语中的命令句，demander à，被动态

思考题：

Grammaire 1 2 3 4 5 6

**第二十六章 Leçon vingt-six**

教学内容：

一、别插手别人的事情

二、阅读：说唱，万岁！

思考题：

Communiquez 3 4

**第二十七章 Leçon vingt-sept**

教学内容：

一、文化：蒙特利尔，魁北克

二、写作：你所在城市的一个景点

思考题：

预习下节课内容

**第二十八章 Leçon vingt-huit**

教学内容：

一、表达遗憾

二、语法：愈过去时，比较，不定式过去时

思考题：

Grammaire 1 2 3 4 5

**第二十九章 Leçon vingt-neuf**

教学内容：

一、提出建议

二、阅读：别墅

思考题：

Communiquez 3 4

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第十三章 | Leçon treize | 2 |
| 第十四章 | Leçon quatorze | 2 |
| 第十五章 | Leçon quinze | 2 |
| 第十六章 | Leçon seize | 2 |
| 第十七章 | Leçon dix-sept | 2 |
| 第十八章 | Leçon dix-huit | 2 |
| 第十九章 | Leçon dix-neuf | 2 |
| 第二十章 | Leçon vingt | 2 |
| 第二十一章 | Leçon vingt et une | 2 |
| 第二十二章 | Leçon vingt-deux | 2 |
| 第二十三章 | Leçon vingt-trois | 2 |
| 第二十四章 | Leçon vingt-quatre | 2 |
| 第二十五章 | Leçon vingt-cinq | 2 |
| 第二十六章 | Leçon vingt-six | 2 |
| 第二十七章 | Leçon vingt-sept | 2 |
| 第二十八章 | Leçon vingt-huit | 2 |
| 第二十九章 | Leçon ving-neuf | 2 |

**五、教学进度**

**表3：教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1 |  | Leçon treize | 指责他人 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 2 |  | Leçon quatorze | 表达祝愿 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 3 |  | Leçon quinze | 蔚蓝海岸、加缪 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 4 |  | Leçon seize | 要求帮助 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 5 |  | Leçon dix-sept | 邀请 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 6 |  | Leçon dix-huit | 名胜与传记 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 7 |  | Leçon dix-neuf | 表达建议、下馆子 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 8 |  | Leçon vingt | 离开餐馆 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 9 |  | Leçon vingt et une | 斯特拉斯堡、阿尔萨斯 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 10 |  | Leçon vingt-deux | 改变话题、表达确定 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 11 |  | Leçon vingt-trois | 结束一个对话 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 12 |  | Leçon vingt-quatre | 布列塔尼 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 13 |  | Leçon vingt-cinq | 表达兴趣、鼓励他人 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 14 |  | Leçon vingt-six | 别插手别人的事情 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 15 |  | Leçon vingt-sept | 蒙特利尓，魁北克 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 16 |  | Leçon vingt-huit | 表达遗憾 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 17 |  | Leçon ving-neuf | 提出建议 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |

**六、教材及参考书目**

1. 卡佩勒，吉东著，吴云凤，胡瑜编译，《走遍法国》（1下），外语教学与研究出版社，2006年

2. 卡佩勒，吉东著，祁一舟，周志成编译，《走遍法国》（2），外语教学与研究出版社，2007年

3. 马晓宏 林孝煜 编著，《法语2修订本》，外语教学与研究出版社，2019年

4. 王文新 米盖勒 编著，《法语交际口语渐进 中级》，上海译文出版社，2005年

**七、教学方法**

该课程主要采取讲授法，并有机结合讨论法、练习法等教学方法。采取教师与学生互动、教学相长的方式：课前要求学生预习相关内容，把握要点难点；上课时教师讲授，学生参与；课下要求学生做好相关作业和练习，复述或评论课文。

课堂上教师将充分调动学生主观能动性，分阶段分别要求学生运用听写、会话、复述、自由演讲、表演等形式运用课上所学知识，锻炼各项技能，并鼓励学生扩大知识面，逐步提高知识能力水平。教师讲授语言知识时，应采取朗读、问答等形式，把握学习规律，层层剖析，深入浅出，用学生比较容易接受的方式讲授语法和词汇，并要求学生用所学的句型和词汇造句，巩固所学内容。

(1) 讲授法是教师通过简明、生动的口头语言向学生传授法语知识、发展学生智力的方法。它是通过叙述、描绘、解释、推论来传递信息、传授知识、阐明概念、引导学生分析和认识问题。

(2) 讨论法是在教师的指导下，学生以全班或小组为单位，围绕教材的中心问题，各抒己见，通过讨论或辩论活动，获得知识或巩固知识的一种教学方法。

(3) 练习法是学生在教师的指导下巩固知识、运用知识、形成技能技巧的方法。可分为以下几种：

其一，语言的练习。包括口头语言和书面语言的练习，旨在培养学生的表达能力。

其二，解答问题的练习。包括口头和书面解答问题的练习，旨在培养学生运用知识解决问题的能力。

其三，实际操作的练习。旨在形成操作技能，在技术性学科中占重要地位。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | **法语综合知识** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标2 | **法语运用能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标3 | **爱国情怀和跨文化交际能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标4 | **思辨能力和自主学习能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |

**（二）评定方法**

**1．评定方法**

采用形成性评价方式，关注学生课程目标达成情况，课程总成绩包括：（1）平时成绩（出席率、课堂表现、小组展示）20%；（2）期中考察（期中考试）40%；（3）期末考察（期末考试）40% 。

**2．课程目标的考核占比与达成度分析**

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **总评达成度** |
| 课程目标1 | 20% | 40% | 40% | （1）课程目标1达成度={0.2ｘ课程目标1平时成绩+0.4ｘ课程目标1期中成绩+0.4ｘ课程目标1期末成绩}/目标1总分。  （2）课程目标2和目标3达成度按照上述方式计算  （3）课程目标达成度=课程目标1达成度+课程目标2达成度+课程目标3达成度。 |
| 课程目标2 | 20% | 40% | 40% |
| 课程目标3 | 20% | 40% | 40% |
| 课程目标4 | 20% | 40% | 40% |

**（三）评分标准**

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 能够非常好地进一步掌握法语口语交际的高级词汇及地道表达；能非常好地熟悉法国人日常生活情境和文化信息 | 能够很好地进一步掌握法语口语交际的高级词汇及地道表达；能很好地熟悉法国人日常生活情境和文化信息 | 能够较好地进一步掌握法语口语交际的高级词汇及地道表达；能较好地熟悉法国人日常生活情境和文化信息 | 能够基本进一步掌握法语口语交际的高级词汇及地道表达；能基本熟悉法国人日常生活情境和文化信息 | 不能进一步掌握法语口语交际的高级词汇及地道表达；不能熟悉法国人日常生活情境和文化信息 |
| **课程**  **目标2** | 能够非常好地复述所听内容的整体意思及细节重点；能非常好地使用正确的语音语调用法语准确有效地口头表达信息、观念等；能非常好地独立完成一般口译任务 | 能够很好地复述所听内容的整体意思及细节重点；能很好地使用正确的语音语调用法语准确有效地口头表达信息、观念等；能很好地独立完成一般口译任务 | 能够较好地复述所听内容的整体意思及细节重点；能较好地使用正确的语音语调用法语准确有效地口头表达信息、观念等；能较好地独立完成一般口译任务 | 能够基本复述所听内容的整体意思及细节重点；能基本使用正确的语音语调用法语准确有效地口头表达信息、观念等；能基本独立完成一般口译任务 | 不能复述所听内容的整体意思及细节重点；不能使用正确的语音语调用法语准确有效地口头表达信息、观念等；不能独立完成一般口译任务 |
| **课程**  **目标3** | 能够非常好地在了解我国国情的基础上具有跨文化意识；能够非常好地熟悉党和国家方针政策，理解中法文化的基本特点和异同；能够非常好地借助法语口语进行有效的跨文化交际和沟通 | 能够很好地在了解我国国情的基础上具有跨文化意识；能够很好地熟悉党和国家方针政策，理解中法文化的基本特点和异同；能够很好地借助法语口语进行有效的跨文化交际和沟通 | 能够较好地在了解我国国情的基础上具有跨文化意识；能够较好地熟悉党和国家方针政策，理解中法文化的基本特点和异同；能够较好地借助法语口语进行有效的跨文化交际和沟通 | 能够基本在了解我国国情的基础上具有跨文化意识；能够基本熟悉党和国家方针政策，理解中法文化的基本特点和异同；能够基本借助法语口语进行有效的跨文化交际和沟通 | 不能在了解我国国情的基础上具有跨文化意识；不熟悉党和国家方针政策，不理解中法文化的基本特点和异同；不能借助法语口语进行有效的跨文化交际和沟通 |
| **课程**  **目标4** | 能够非常好地做到勤学好问，谨慎判断，公正评价；能够非常好地做到经常反思，不断调整适合自己的学习方法；能够非常好地借助网络等工具搜集学习资料、信息 | 能够很好地做到勤学好问，谨慎判断，公正评价；能够很好地做到经常反思，不断调整适合自己的学习方法；能够很好地借助网络等工具搜集学习资料、信息 | 能够较好地做到勤学好问，谨慎判断，公正评价；能够较好地做到经常反思，不断调整适合自己的学习方法；能够较好地借助网络等工具搜集学习资料、信息 | 能够基本做到勤学好问，谨慎判断，公正评价；能够基本做到经常反思，不断调整适合自己的学习方法；能够基本借助网络等工具搜集学习资料、信息 | 不能勤学好问，谨慎判断，公正评价；不能经常反思，不断调整适合自己的学习方法；不能借助网络等工具搜集学习资料、信息 |